

ويبو



WIPO/STrad/INF/3

الأصل : بالإنكليزية

التاريخ : ٢٠٠٩/٥/٥

# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

اللجنة الدائمة المعنية بالعلامات التجارية  
والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

تصوير العلامات غير التقليدية

مجالات التوافق

وثيقة من إعداد الأمانة

## مقدمة

- ١- منذ الدورة السادسة عشرة (من ١٣ إلى ١٧ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٦) وحتى الدورة التاسعة عشرة (من ٢١ إلى ٢٥ يوليه/تموز ٢٠٠٨)، نظرت اللجنة الدائمة المعنية بالعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية (اللجنة) في عدد من وثائق العمل بشأن تصوير العلامات غير التقليدية (انظر الوثائق SCT/16/2 و SCT/17/2 و SCT/18/2 و SCT/19/2).
- ٢- وفي دورتها العشرين (من ١ إلى ٥ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨) اتفقت اللجنة على مجالات التوافق بشأن تصوير العلامات غير التقليدية، كما هي مبينة في مرفق هذه الوثيقة.
- ٣- وبالإضافة إلى ذلك، اتفقت اللجنة في تلك الدورة على أن تنشر الأمانة هذه الوثيقة ضمن سلسلة الوثائق WIPO/STrad/INF وترفعها إلى عناية جمعيات الويبو المعنية.

[يلي ذلك المرفق]

## ANNEX

## المرفق

تصوير العلامات غير التقليدية(\*)  
مجالات التوافقمجال التوافق رقم ١  
العلامات المجسدة

فيما يتعلق بطلب تسجيل علامة مجسدة، يكون كل تصوير كافي الوضوح ويبين منظراً واحداً للعلامة كافيًا لمنح تاريخ للإيداع. ومع ذلك، يجوز للمكاتب أن تطالب بأكثر من منظر واحد أو بوصف للعلامة المجسدة، لأغراض الفحص.

ملاحظات

١-١- إذا كان من المطلوب تقديم أكثر من منظر واحد أو عناصر أخرى، مثل وصف للعلامة المجسدة، ينبغي أن تتاح لمودع الطلب مهل معقولة لتقديم المطلوب. وتجزئ القاعدة ٥(١) من اللائحة التنفيذية لمعاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات التجارية (معاهدة سنغافورة) للمكتب أن يدعو مودع الطلب فوراً إلى استيفاء ما لم يستوف من المقتضيات خلال مهلة تكون مذكورة في الدعوة، على أن تكون تلك المهلة شهراً واحداً على الأقل من تاريخ الدعوة إذا كان عنوان مودع الطلب داخل أراضي الطرف المتعاقد المعني، وشهرين على الأقل إذا كان عنوان مودع الطلب خارج أراضي الطرف المتعاقد المعني.

١-٢- وتحصر بعض الأنظمة القانونية نطاق الحماية في الخصائص المكشوف عنها في التصوير الأصلي.

١-٣- ولم تتفق الآراء بعد على عدد مناظر العلامة المجسدة التي ينبغي للمكتب أن ينشرها في حال تقديم أكثر من منظر واحد.

(\*) يشير قرار المؤتمر الدبلوماسي التكميلي لمعاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات التجارية ولائحتها التنفيذية إلى العلامات المجسدة والهولوجرامات وعلامات الحركة وعلامات المكان والعلامات المكونة من إشارات غير مرئية بوصفها "أنواع جديدة من العلامات".

### مجال التوافق رقم ٢ علامات اللون

فيما يتعلق بطلب تسجيل لون بوصفه علامة أو تشكيلة من الألوان بدون خطوط فاصلة، يجوز للمكاتب أن تطالب بأن يكون تصوير العلامة عبارة عن عينة من اللون (الألوان) على الورق أو في نسق إلكتروني باستخدام أسمائها الشائعة. وعلاوة على ذلك، ينبغي للمكاتب أن تسمح بأن يكون بيان رموز الألوان المعتمدة من اختيار مودع الطلب. ويجوز للمكاتب أيضا أن تطالب بوصف مكتوب لطريقة وضع اللون على السلع أو طريقة استخدامها مقترنة بالخدمات.

#### ملاحظتان

٢-١- في حالة تشكيلة من الألوان، تطالب بعض المكاتب مودع الطلب ببيان نسب الألوان المستخدمة أو توزيعها.

٢-٢- وتعتبر رموز الألوان المعتمدة دوليا دقيقة وثابتة، ويساهم استخدامها في طلبات العلامات في توضيح طبيعة علامات اللون ونطاقها.

### مجال التوافق رقم ٣ العلامة الهولوجرامية

فيما يتعلق بطلب تسجيل علامة هولوجرامية، يجوز أن يكون تصوير العلامة عبارة عن منظر واحد للإشارة التي يظهر فيها أثر الهولوجرام بكامله، أو عدة مناظر للهولوجرام من زوايا مختلفة عند الحاجة. ويجوز للمكاتب أن تطالب مودع الطلب بوصف مكتوب للهولوجرام إذا لم يكن الرسم الواحد أو الأكثر لا يصور الهولوجرام بدقة.

#### ملاحظة

٣-١- لم تتفق الآراء بعد على عدد مناظر العلامة الهولوجرامية التي ينبغي للمكتب أن ينشرها في حال تقديم أكثر من منظر واحد.

### مجال التوافق رقم ٤ علامة الحركة أو العلامة متعددة الوسائط

فيما يتعلق بطلب تسجيل علامة حركة أو علامة متعددة الوسائط، يجوز أن يكون تصوير تلك العلامة عبارة عن سلسلة من الصور الساكنة التي تظهر فيها الحركة إن اجتمعت الصور. ويجوز للمكاتب أن تطالب بتضمين الطلب وصفا مكتوبا يشرح الحركة. وبدلا من ذلك، يجوز للمكاتب أن تطالب بتسجيل الإشارة في نسق تناظري أو رقمي. وفي حال الإيداع الإلكتروني، يجوز تقديم ملف إلكتروني مع الطلب.

ملاحظة

٤-١- تنفيذ تجربة التسجيل في مجال علامات الحركة والعلامات متعددة الوسائط أن خير طريقة للتعبير عن ذلك النوع من العلامات هو تصويرها بالحركة.

مجال التوافق رقم ٥علامة المكان

فيما يتعلق بطلب تسجيل علامة مكان، يجوز أن يكون تصوير تلك العلامة عبارة عن منظر واحد للعلامة. ويجوز المطالبة بتصوير كل ما يخرج عن الحماية المنشودة بخطوط منقطعة أو منقوطة. ويجوز أيضا المطالبة بوصف مكتوب يشرح مكان العلامة من المنتج إذا لم يكن التصوير البياني المقدم كافيا.

ملاحظة

٥-١- تضع بعض الأنظمة الوطنية علامات المكان في حكم الفرع من أنواع أخرى من العلامات، كالعلامات التصويرية أو المجسدة.

مجال التوافق رقم ٦العلامة الإيمائية

فيما يتعلق بطلب تسجيل علامة إيمائية، يجوز أن يكون تصوير تلك العلامة عبارة عن صورة واحدة إذا كانت العلامة في حكم علامة تصويرية أو عدة أطر تظهر فيها الإيماءة إذا كانت العلامة علامة حركة. ويجوز أيضا تقديم وصف مكتوب يشرح الإيماءة. وتطبق على ما تبقى الاعتبارات الواردة في مجال التوافق رقم ٤.

ملاحظة

٦-١- يستند مجال التوافق بشأن العلامات الإيمائية إلى مفهوم أن اصطلاح العلامة الإيمائية مستخدم في الأعمال ولا يرد بالضرورة في الأنظمة القانونية الأساسية.

مجال التوافق رقم ٧علامة الصوت

فيما يتعلق بطلب تسجيل علامة صوت، يجوز للمكاتب أن تطالب بأن يكون تصوير تلك العلامة عبارة عن نوتة موسيقية على مدرج موسيقي، أو وصف للصوت الذي تتكون منه العلامة، أو تسجيل تناظري أو رقمي لذلك الصوت، أو تشكيلة مما سبق. وفي حال الإيداع

الإلكتروني، يجوز تقديم ملف إلكتروني مع الطلب. على أن بعض الأنظمة القانونية لا يقبل إلا النوتة الموسيقية المدونة على مدرج موسيقي تصويراً للعلامة.

### ملاحظة

٧-١- يجوز إيداع الملفات الإلكترونية، مثل "MP3" أو نسق الأمواج السمعية "WAV". لدى بعض المكاتب. على أن القوانين الوطنية لا تزال تكفل إمكانية تقديم تسجيلات تناظرية.

### مجال التوافق رقم ٨

#### علامة الشم

لم تستطع اللجنة أن تحدد مجالاً للتوافق بشأن تصوير علامة الشم. وقد قبل بعض الأنظمة القانونية بجواز تصوير تلك العلامة بوصفها، بينما ترفض أنظمة أخرى اعتبار الوصف كافياً لتصوير علامات الشم.

### مجال التوافق رقم ٩

#### علامة الذوق

لم تستطع اللجنة أن تحدد مجالاً للتوافق بشأن تصوير علامات الذوق. وقد قبل بعض الأنظمة القانونية بجواز تصوير تلك العلامة بوصفها، بينما ترفض أنظمة أخرى اعتبار الوصف كافياً لتصوير علامات الذوق.

### مجال التوافق رقم ١٠

#### علامة اللمس

لم تستطع اللجنة أن تحدد مجالاً للتوافق بشأن تصوير علامات اللمس. وقد قبل بعض الأنظمة القانونية بجواز تصوير تلك العلامة بوصفها، بينما ترفض أنظمة أخرى اعتبار الوصف كافياً لتصوير علامات اللمس.

### نشر العلامات غير التقليدية

فيما يتعلق بنشر العلامات غير التقليدية، لاحظت اللجنة أن الصعوبات المتعلقة بحجم التصوير نقل أهمية مع تطبيق التكنولوجيا الجديدة وتزايد الانتفاع بالعلامات غير التقليدية، بينما تشير المكاتب إلى أن وضوح التصوير أهم.

[نهاية المرفق والوثيقة]